

*D

- 189 **dâr nâch er gûetlîche** an mich sach,
sît **uns** ze sitzen **hie** geschach.
Êr hât sich zuht gein mir enbart.
mîn rede ist al ze vil gespart.
5 hiene sol niht mêr geswigen sîn.”
zir gaste sprach diu kûnegîn:
”Hêrre, ein wirtîn reden muoz.
ein kus erwarp mir iweren gruoze.
ouch but ir dienst dâ her in.
10 **sus** seit ein juncvrouwe mîn.
des habent **uns** geste niht gewent.
des hât mîn herze sich **gesent**.
Hêrre, ich vrâge iuch mære,
wannen iwer reise wære.”
15 ”vrouwe, ich reit bî disem tage
von einem man, **den ich in** klage
liez mit triwen âne **schanz**.
der vürste **heizet** Gurnemanz;
von Graharz ist er genant.
20 **dannen reit ich hiute in ditze** lant.”
Alsus sprach diu **werde** magt:
”hetz **anders iemen mir** gesaget,
der volge **würde im niht** verjehen,
deiz **eines tages wære** geschehen;
25 wan swelch mîn bote **ie** baldeste reit,
die reise er zwêne tage **vermeit**.
sîn swester was diu **muoter mîn**,
iwers wirtes. **sîner** tohter schîn
sich **ouch vor jâmer krenken** mac.
30 wir haben manegen **sûren** tac

D

3 *Initiale D* 7 *Majuskel D* 13 *Majuskel D* 21 *Majuskel D*

*m

- vil gûetlich er** an mich sach,
sît **uns** ze sitzene **hie** geschach.
er hât sich zuht gegen mir enbart.
mîn rede ist al ze vil gespart.
5 hie **ensol** niht mêr geswigen sîn.”
zuo ir gaste sprach diu kûnigîn:
”hêrre, ein wirtîn reden muoz.
ein kus erwarp mir iuweren gruoze.
ouch butet ir dienest dâ her in.
10 **sus** seite ein juncvrouwe mîn.
des habent **uns** geste niht gewenet.
des hât mîn herze sich gesenet.
hêrre, ich vrâge iuch mære,
wannen iuwer reise wære.”
15 ”Vrouwe, ich reit bî disem tage
von einem man, **den ich in** klage
liez mit triuwen âne **schrantz**.
der vürste **heizet** Gurnemanz;
von Graharz ist er genant.
20 **dannen reit ich in daz** lant.”
dô sprach diu **zühterîche** maget:
”het **ez anders iemen mir** gesaget,
der volge **ime würde niht** verjehen,
daz ez **wære eines tages** geschehen;
25 wand welich mîn bote **ie** baldest reit,
die reise er zwêne tage **vermeit**.
sîn swester was diu **muoter mîn**.
iuweres wirtes tohter schîn
sich **vor jâmer krenken** mac.
30 wir haben manigen **sûren** tac

m n o Fr69

15 *Initiale m · Capitulumzeichen n*

1 sach] *om.* Fr69 2 geschach] beschach n o 4 rede] rode o · al
ze] also o 5 ensol] sol n o 7 ein wirtin] enwirtin o 8 ein] Er ein
m · iuweren] iren m n (o) 9 butet] bútet n · dâ] *om.* n do o 11
des] Das o 12 gesenet] gelenet m n o 13 iuch] ich n 14 wannen]
Wenn n (o) 15 Vrouwe] Arouwe m 16 in] nu n 17 liez] Liesse n
18 Gurnemanz] gurnemancz m o gurnemantz n 19 Graharz] gra-
harz m o grahartz n 20 dannen] Dennen n · daz] dis Fr69 23 ime
würde] wurde jme n (o) (Fr69) · verjehen] iehen m 24 geschehen]
beschehen n o 25 welich] swelch Fr69 · baldest] ballest o 26 zwêne]
zwein Fr69 · tage] tagen Fr69 · vermeit] wermeit o 28 iuweres]
Jres m Jrs n o · tohter] siner dochter n (o) 29 sich] Sich ouch n (o)

*G

dâr nâch er guotlîch an mich sach,
sît **uns** ze sitzene hie geschach.
er hât sich zuht gein mir enbart.
mîn rede ist alze vil gespart.
5 hie sol niht mê gewigen sîn.”
ze ir gaste sprach diu künigîn:
”hêrre, ein wirtîn reden muoz.
ein kus erwarp mir iweren gruoze.
ouch enbut ir dienst dâ her in,
10 **als** sagte ein juncvrouwe mîn.
sône hânt **mich** geste niht gewent.
des hât mîn herze sich **versent**.
hêrre, ich vrâge iuch mære,
wannen iwer reise wære.”
15 ”vrouwe, ich reit bî disem tage
Von einem man, **der mich mit** klage
liez mit triwen âne **schranz**.
der vürste **heizet** Gurnomanz;
von Graharz ist er genant.
20 **dannen reit ich hiut in diz** lant.”
alsus sprach diu **werde** maget:
”**hetz anders iemen mir** gesaget,
der volge **im nimer würde** vergehen,
daz ez **eines tages möht** geschehen;
25 *wan swelch mîn bot al* baldest reit,
die reise er zwêne tage **meit**.
mîn muoter was diu **swester sîn**,
iwers wirtes. **sîner** tohter schîn
sich **ouch von jâmer krenken** mac.
30 wir haben manigen **swæren tac**

G I O L M Q R Z Fr47

5 *Initiale I* 13 *Initiale M* 16 *Initiale G* 19 *Initiale Z* 21 *Initiale I*
25 *Initiale O*

1 er guotlich] er golich G gutlich er R · mich] si O 3 Er hat sich
gein mir zuht enbart L · [Er sich z]: Er sich zucht hat gen mir
enbart Q · sich] sîn I (Fr47) · gein] geim O · enbart] gewart I
[*bart]: erbart O 4 mîn] Mit M Meiner Fr47 5 sol] ensol R 8 kus]
kush I (M) · iweren] úwer R (Fr47) 9 enbut] but I (L) bot M
enpewt Q (R) enbot Fr47 · ir] dir Q · dâ her] do her Q har R ·
in] hin M 10 als] Svs Z · sagte] seit mir I seit O (M) (Q) (R) (Z)
(Fr47) 11 sône hânt] So hant O L (Q) Sin hant M Wir hand R
Des enhabnt Z Si habent Fr47 · mich] vns O M (Q) R Z (Fr47)
vnz dez L 12 da von hat sich mîn herze [versent]: vershent I
· sich] [mich]: sich O 13 vrâge iuch] vragete uch gerne L 14
reise] Reisen R 15 disem tage] disen tagen R 16 der mich] den
ich L Z · mit] in L 18 Gurnomanz] Gurnamanz I kvrnemanz O
Gvnmomantz L (Q) gurnemancz M Gurnamancz R gvrnemantz Z
19 von] Vnd ist von L · Graharz] grahars Q Graharcz R · ist er]
ir er G om. L 20 dannen] Von dem L · reit] rite G · in diz] :in diz
G in daz I (M) 21 alsus] Do L · werde] mynnecliche L 22 hetz]
:etz G Hette mirs sust R · iemen mir] nimant mir M mir ymant
Q yeman R 23 im nimer würde] wurde im niht O (Q) (R) (Z)
würde im niht L yn wurde ym nicht M 24 ez] om. O Q · möht]
moht G (I) O (L) (M) (Q) Z · geschehen] beschechen R 25 wan
swelch] :welch G wan swenn I ÷an swelich O Wan welch L (M)
(Q) (Z) Wan welhe R · all] ie I O (L) M (Q) (R) Z · baldest]
badest R 26 die] :ie G 27 mîn] :in G 28 iwers] :wers G · sîner]
om. L 30 swæren] svren O (L) (M) (R) susszen Q · tac] :ach G

*T

dâr nâch er guotlîche an mich sach,
sît **im** ze sitzenne geschach.
er hât sich zuht gegen mir enbart.
mîn rede ist alze vil gespart.
5 hie sol niht mê gewigen sîn.”
zir gaste sprach diu künegîn:
”hêrre, ein wirtîn reden muoz.
ein kus erwarp mir iuwers gruoze.
ir enbutet ouch dienst dâ her in.
10 **daz** sagete ein juncvrouwe mîn.
ouch hânts **uns** geste niht gewent.
des hât mîn herze sich **gesent**.
Hêrre, ich vrâgiuch mære,
wannen iuwer reise wære.”
15 ”Vrouwe, ich reit bî disem tage
von einem man, **der mich in** klage
liez mit triuwen âne **schranz**.
der vürste **hieze** Gurnemanz
unde ist von Greharz genant.
20 **von dem ich reit hiute in diz** lant.”
Dô sprach diu **minneclîchiu** maget:
”hete **ieman anders mirz** gesaget,
der volge **würd im niht** verjehen,
daz **eines tages wære** geschehen;
25 wan swelch mîn bote **ie** baldeste reit,
die reise er zwêne tage **meit**.
sîn swester was diu **muoter mîn**.
iuwers wirtes tohter schîn
sich **ouch von jâmere senen** mac.
30 wir hân **vil** manegen **sûren tac**

T U V W

7 *Initiale W* 13 *Majuskel T* 15 *Initiale T U* 21 *Majuskel T*

2 sitzenne geschach] sitzenne hie gesach U (V) streitene hie
geschach W 3 sich] sine V 4 alze] [al*]: alze V also W 6 zir]
Zu dem U 8 ein] Einen V · iuwers] úwer V 9 Eúwern dienst
entbitten ir do herin W · ir enbutet] er en bivtet T Jr enbute U
11 ouch hânts] [*]: Dez habent V So hand W 12 gesent] versenet
W 13 vrâgiuch] vrâgiv T vrage U 16 der mich] [de*]: den ich
V 18 vürste] wir W · hieze] heizet U (V) (W) · Gurnemanz]
Gvrmemanz T gurnamantz W 19 Greharz] grahars W 20 ich
reit] rait ich W 21 minneclîchiu maget] [*]: minnencliche maget
V 22 hete] Het es W 23 der] Die U · volge] volgo V · würd im]
[im]: wurd im T im wurde W 24 daz] Das daz W · eines] sines U
[*]: ez einez V · wære] muge W · geschehen] [ges*hen]: gesehen
U 25 swelch] welch W · baldeste] deste balde U om. W · reit]
gerait W 26 meit] [*]: vermeit V 29 senen] sinen U 30 sûren]
sussen W